

足本原著无障碍阅读

礼记

通释

〔西汉〕戴 圣◎汇编 贾太宏◎译注



浅白易懂·当页注释·足本通解

〈上〉

儒学根本，礼仪总论



西苑出版社
XI YUAN PUBLISHING HOUSE

足本原著无障碍阅读

礼记

通释

〔西汉〕戴一圣◎汇编 贾太宏◎译注



浅白易懂·当页注释·足本通解

〈上〉

儒学根本，礼仪总论



西苑出版社
XI YUAN PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

礼记通释 / 贾太宏译注 . — 北京 : 西苑出版社, 2016.2

ISBN 978-7-5151-0556-7

I . ① 礼… II . ① 贾… III . ① 礼仪—中国—古代②《礼记》—译文
③《礼记》—注释 IV . ① K892.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 321125 号

礼记通释

译 注 贾太宏

责任编辑 王秋月

开 本 700 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 49.5

字 数 624 千字

版 次 2016 年 2 月第 1 版 2016 年 2 月第 1 次印刷

印 刷 北京智慧源印刷有限公司

书 号 ISBN 978-7-5151-0556-7

定 价 76.00 元

出版发行 **西苑出版社** 北京市朝阳区利泽东二路 3 号 100102

发 行 部 (010) 84254364

编 辑 部 (010) 84250838

总 编 室 (010) 64228516

网 址 <http://www.jccb.com.cn>

电子邮箱 jinchengchuban@163.com

法律顾问 陈鹰律师事务所 (010) 64970501

传统经典系列丛书编委会

主 编：贾太宏

执行编辑：周 蓉 王 蓓

编 委：杜毓洁 金江源 蒋鹏宇 李珊珊

秦艺菲 郭 昊 吕 政 宋 博

张卓伟 张春阳 赵晓帅 赵心源

图书策划：徐运全

总 序

文字和文献典籍是一个国家和民族文明发展历程最主要的见证，中国文字从结绳记事，逐渐演化成抽象会意而富有内涵的表意符号。在中国几千年的历史发展进程中，历代官方主流行文虽几经演变，而其他字体又能以艺术形式，并存于各个时代。文字书写格式不同，但字形不变，字义内涵因形而通。足以体现中国文化“一脉相承，贯穿古今”的特性。“前事不忘，后世之师”，中国自四千年前的夏朝至今，历代都有一套记录当代事迹和管理历史典籍的官方体制。虽经朝代更迭，政权易姓易族，但修史藏经之事，都做到了承前启后、绵延不绝，不断完善着立国治世的文明体系。兴亡之训，尽在经史。义解人道，理应天地。王道立旨，求同存异。融合习俗，百族并立。正是这包容深广的中华文明体系保有了数千年大一统的国度，雄立于世界东方。中国文化的独特性也是世界文化之林的一枝独秀。

在中华文明演变的过程中，先秦时期是中华文明结出累累硕果的阶段。周王室东迁，旧的礼制逐渐走向衰落。动荡五百余年的春秋、战国期间，诸侯国之间为扩大各自的领地，频频发动战争，大国并小国，强国欺弱国，使民众广受劳役税赋、战争伤残等苦难的煎熬。社会各阶层仁人志士心怀治国安民的志向，游走各国传播自己的学术，引发了学术之间激烈辩论。出现了儒家、墨家、道家、法家、阴阳家、杂家、名家、纵横家、兵家等“百家争鸣”的学术繁荣景象，也影响着各诸侯国的政治体制。秦国以法家思想施行变法，打破世袭制度，执行因公授爵，强大了国力，统一六国。秦朝昌行法家治国，制度僵硬，经两代而亡。汉朝沿袭秦朝刑律，尊奉道家思想养民。汉武帝采纳董仲舒策略，治民改道尊儒，设办大学，规章统典，蓄养人才，《史记》应时而成，奠定了后世王朝统治思想、文化的基础。先秦立义，汉室成教，后朝治



世，顺势取道。兴衰更迭，有无相生，顺道者昌，逆道者亡。百家之说，被后人混合运用于后世时事之变，又创新归类，入经藏典，得用于民生，又发扬创新于民智，一直推动和影响着中国几千年的发展，形成了世界上最具包容性的文明体系和人文精神。

有鉴于史事，取用于经典，创新于今天。了解古代不是复制古风，看史读经不能限于古人之见识，而是要了解中华文明的起源和演变。每一位圣哲先人在立说著书之前，都经历了追求真理的艰苦历程，进行了实践检验。以不同角度诠释了自然、人文及万物的关联。以当今视角来看，他们受当时历史发展条件的局限，有些观点不适用于当前形势。我们正是要根据时事的变化，从前人著述里得到启发，融会贯通各种观点，来适应未来的新变化和治理新问题。

我们推出本套“传统文化经典无障碍读本系列丛书”都是古今影响最广的读本，内容包括，哲学：先秦七子（老子、孔子、墨子、孟子、庄子、荀子、韩非子）、《四书五经》（包含孔子、孟子）、《十三经》（包含四书五经）、《王阳明全集》等；史学类：《战国策》、经典四史（《史记》《前汉书》《后汉书》《三国志》）、《资治通鉴》等；军事类：《孙子兵法》《三十六计》等；小说类：《四大名著》注释版、《历朝通俗演义》注释版等。本套书的编辑是在出版过的“精读国学系列图书”基础上，历时四年重新修订后推出。采用学生教科书的版式编排版面（文章中词句注释当页对应），以此来方便读者阅读。

这些闪烁着光芒的经典典籍，具有无穷的生命力。阅读这些经典，要从现实出发，寻找经典和现实的连接点，吸收古人久经验证的思想精华。传承是为了创新，使中华文明的光源照得更久、更广。

前言

《礼记》在唐代被列为“九经”之一，到宋代被列入“十三经”之中，成为古代士人必读之书。汉武帝时“罢黜百家、独尊儒术”，立五经：《诗》《书》《易》《礼》《春秋》。此时的“《礼》”为《仪礼》。而《礼记》中的“礼”，指的就是《仪礼》；“记”是指孔门弟子对经文所作的解释、说明或补充，因此而得名。《礼记》可以说是一部先秦至两汉时期儒家关于各种礼仪的论著以及礼学文献汇编。内容广博，门类杂多，涉及到政治、法律、道德、哲学、历史、祭祀、文艺、日常生活、历法等诸多方面，几乎包罗万象，综合了儒家传统礼学的各个方面，既阐释了《仪礼》所载各种礼仪制度的意义，也记述了夏商周三代所传之礼，其中还记载了孔子及弟子关于礼的问答、阐释，比较全面体现了先秦儒家的政治、哲学和伦理思想。《礼记》既可与《仪礼》《周礼》相互补充，又可相互印证，是“三礼”中对后世产生影响最大的一部儒家关于礼学的代表著作，对于研究中国二千多年以来的礼仪制度、礼学思想、礼教学说、礼法道德乃至人们的行为规范等方面都具有重要意义。

《礼记》的作者，历来盛行的说法是西汉戴圣所辑。据文献记载：孔颖达《礼记正义》引郑玄的《六艺论》云：“戴德传《记》八十五篇，则《大戴记》是也，戴圣传《记》四十九篇，则此《礼记》是也。”《经典释文·序录》记载晋人陈邵在《周礼论序》中亦云：戴德删古礼二百四篇为八十五篇，谓之《大戴礼》；戴圣删《大戴礼》为四十九篇，是为《小戴礼》。后汉马融、卢植考诸家同异，附戴圣篇章，去其繁重及所叙略而行于世，即今之《礼记》是也。郑玄也根据卢、马之本而注焉。《隋书·经籍志》记载说“《礼记》二十卷，汉九江太守戴圣撰，郑玄注。”隋志又说：“汉初，河间献王又得仲尼弟子及后学者所记



一百三十一篇献之，时亦无传之者。至刘向考校经籍，检得一百三十篇，向因弟而叙之。而又得《明堂阴阳记》三十三篇，《孔子三朝记》七篇，《王史氏记》二十一篇，《乐记》二十三篇，凡五种，合二百十四篇。戴德删其繁重，合而记之，为八十五篇，谓之《大戴记》。而戴圣又删大戴之书，为四十六篇，谓之《小戴记》。汉末，马融遂传小戴之学。融又定《月令》一篇，《明堂位》一篇，《乐记》一篇，合四十九篇。”而郑玄受业于融，又为之注。因此，人们根据孔颖达所引郑玄之说、《释文》《隋志》所载而认为：《礼记》是西汉戴圣所纂辑。今本《礼记》，也称《小戴记》或《小戴礼记》。由于郑玄注《小戴礼记》为世人推崇，致使《小戴礼记》地位逐渐升格。到了唐朝，孔颖达编《五经正义》时，《小戴礼记》第一次取代《仪礼》成为五经之《礼》。到了宋代，《大学》《中庸》两篇原本是《小戴礼记》里面的文章，被朱熹与《论语》《孟子》并称四书，且逐渐得到认可，更是稳固了《小戴礼记》取代《仪礼》的局面。这样，五经中的《礼》终于变成了《小戴礼记》而不再是《仪礼》。

戴圣，春秋宋国君主宋戴公的第二十三世孙，魏郡斥丘人（今河北省邯郸市成安县北乡义），西汉宣帝时为博士，官至九江太守，世称“小戴”，曾以博士身份讲论《五经》于石渠阁，为当时著名儒臣。平生以学习儒家经典为主，尤重《礼》学研究。叔父戴德，字延君，世称“大戴”，为信都太傅。叔侄俩都曾师事经学大师后苍，潜心钻研《礼》学。各有所得，逐步形成自己的学说体系，成为今文礼学大师。

《礼记》全书四十九篇，记载了夏、商、周三代特别是周王朝的典章制度以及冠、婚、丧、祭、燕、射、朝聘等礼仪，也杂有汉代初期的礼仪制度。内容驳杂，有的篇章阐述某一方面；有的篇章杂乱无序，每节内容相互独立，毫不相涉。郑玄的《礼记目录》引刘向《别录》之言分为九类：一、“通论”十六篇：《檀弓》上下、《礼运》《玉藻》《大传》《学记》《经解》《哀公问》《仲尼燕居》《孔子闲居》《坊记》《中庸》《表記》《缁衣》《儒行》《大学》；二、“制度”六篇：《曲礼》上下、《王制》《礼器》《少仪》《深衣》；三、“吉事”七篇：《投壶》《冠义》《昏

义》《乡饮酒义》《射义》《燕义》《聘义》；四、“丧服”十一篇：《曾子问》《丧服小记》《杂记》上下、《丧大记》《奔丧》《问丧》《服问》《间传》《三年问》《丧服四制》；五、“祭祀”四篇：《郊特牲》《祭法》《祭义》《祭统》；六、“明堂阴阳”二篇：《月令》《明堂位》；七、“世子法”一篇，即《文王世子》；八、“子法”一篇，即《内则》；九、“乐记”一篇，即《乐记》。后世众多学者认为此分类多有不恰当之处。分类标准也不尽统一，如其制度、丧服、祭祀、世子法、子法等五类，是按内容来分类，明堂阴阳、乐记则是按记文的出处来分类，通论以文体来分类，吉事则又是根据文章内容的性质来分类的，等等。还有近代学者梁启超将大、小戴《礼记》篇目混合在一起，按内容将其归为十类。此处不再细表。更值得参考的是今人王文锦于中华书局1984年出版《经书浅谈》的分类。王文锦将《礼记》划分为八类：（1）对某项礼节予以专述，如《奔丧》《投壶》，其体裁与《仪礼》相近，是对《仪礼》的补充；（2）直接解释、说明《仪礼》，如《冠义》《昏义》《乡饮酒义》《射义》《燕义》《聘义》《丧服四制》。分别对应解释、说明《仪礼》中的《士冠礼》《士昏礼》《乡饮酒礼》《乡射礼》《大射礼》《燕礼》《丧服》诸篇，跟《仪礼》关系最为密切；（3）杂记丧服丧事，如《檀弓》《曾子问》《丧服小记》《杂记》《丧大记》《奔丧》《问丧》《服问》《间传》《三年问》《丧服四制》等；（4）记述专项礼制，如《王制》《礼器》《郊特牲》《玉藻》《明堂位》《大传》《祭法》《祭统》《深衣》等；（5）记述日常生活礼节和守则，如《曲礼》《内则》《少仪》等；（6）记述孔子言论，如《坊记》《表记》《缁衣》《仲尼燕居》《孔子闲居》《哀公问》《儒行》等；（7）结构比较完整的儒家论文（综合表述了儒家治世理想、尊师重教、树立仁孝、修身正己等），如《礼运》《学记》《祭义》《经解》《大学》《中庸》；（8）具有专门目的的篇章，如用于授时颁政的《月令》，意在为王子示范的《文王世子》。此分类采古今众人之说，有利于读者对《礼记》内容的理解和把握。

《礼记》作为儒家经典代表作之一，不仅是一部记述规章制度的书，也是一部关于仁义道德的教科书，是历代王朝建立政治制度和人文



礼记通释

秩序主要一部理论和方法指导书，自古以来对中国文化有着深远的影响。时代在变，人们会简化或放弃旧时不合时宜的礼节和禁锢思想的陈旧理论，成为研究古代社会的文献，但也有很大的一部分理论对当今人们的社会生活具有启发和指导价值。

编者

2015年12月10日

目 录

上 册

第 一	曲礼上	1
第 二	曲礼下	33
第 三	檀弓上	52
第 四	檀弓下	105
第 五	王制	151
第 六	月令	184
第 七	曾子问	223
第 八	文王世子	249
第 九	礼运	264
第 十	礼器	281
第 十 一	郊特牲	300
第 十 二	内则	321
第 十 三	玉藻	354
第 十 四	明堂位	379
第 十 五	丧服小记	388

下 册

第 十 六	大传	405
第 十 七	少仪	412
第 十 八	学记	428
第 十 九	乐记	438
第 二 十	杂记上	469
第二十一	杂记下	488



第二十二 丧大记	513
第二十三 祭法	539
第二十四 祭义	545
第二十五 祭统	566
第二十六 经解	584
第二十七 哀公问	589
第二十八 仲尼燕居	596
第二十九 孔子闲居	603
第三十 坊记	608
第三十一 中庸	624
第三十二 表記	648
第三十三 缙衣	665
第三十四 奔丧	677
第三十五 问丧	686
第三十六 服问	691
第三十七 间传	696
第三十八 三年问	702
第三十九 深衣	706
第四十 投壶	709
第四十一 儒行	715
第四十二 大学	725
第四十三 冠义	738
第四十四 昏义	741
第四十五 乡饮酒义	748
第四十六 射义	758
第四十七 燕义	765
第四十八 聘义	769
第四十九 丧服四制	774

第一 曲礼上

【原文】

《曲礼》曰：毋不敬^①，俨若思^②，安定辞^③，安民哉^④！

【译文】

《曲礼》上说：一个尊贵的人，无时无刻都不能不敬，外表看起来端庄，像是俨然若有所思的样子，言语神态安详淡定，句句都合理，这三点做到了，就可以使得民众安定！

【原文】

敖不可长^⑤，欲不可从^⑥，志不可满^⑦，乐不可极^⑧。

【译文】

傲慢之心不可滋生，欲望不可放任不拘，志气不要太自满，享乐不要太过度。

【原文】

贤者狎而敬之^⑨，畏而爱之。爱而知其恶^⑩，憎而知其善^⑪。

① 毋：不要。敬：指自我警惕约束的意思。 ② 俨：恭敬，端庄。若思：指若有所思的样子。 ③ 安定辞：言辞安详而肯定。安，安详。定，确定。辞，说话，言辞。 ④ 安民：使民众安宁。 ⑤ 敖：通“傲”，傲慢。长：生长，滋长。 ⑥ 从（zòng）：同“纵”，放纵。 ⑦ 志：志向，志气。 ⑧ 乐不可极：享乐不可太过度。极，尽，过分。 ⑨ 贤：指有贤德有才能的人。狎（xiá）：亲近，接近。敬：尊敬。而：连词，和，并。 ⑩ 爱：指自己喜欢的人。恶（è）：不好，缺点。 ⑪ 憎：指自己不喜欢的人。善：优点。



积而能散^①，安安而能迁^②。临财毋苟得^③，临难毋苟免^④。很毋求胜^⑤，分毋求多^⑥。疑事毋质^⑦，直而勿有^⑧。

【译文】

对于那些道德、才能胜过自己的人，要亲近和尊敬他，心存敬畏并爱戴他。对于自己所喜欢的人，不仅要知道他的优点，还要了解他的缺点。对于自己所厌憎的人，不仅要知道他的缺点，还要了解他的优点。自己的积蓄，要善于施舍给贫穷的人。处于安逸舒适的环境要有忧患意识，遇到危险能够及时改变处境。面对钱财，不要苟且据为己有；面对危急情境，不要苟且逃脱。在小事上发生争执，不要一味求胜；财物分配上，不可一味求多。不懂的事情不要假装懂得，对那些已经搞懂的知识，在给别人回答时，不要贪为自己的发现，而要归功于自己的老师或朋友。

【原文】

若夫坐如尸^⑨，立如齐^⑩。礼从宜^⑪，使从俗。

【译文】

如果说到坐的样子，就要像祭祀时的尸那样端庄稳重；站立的样子，就要像斋戒时的人那样恭敬。礼节要顺从适宜的情况，出使他国要随从当地的风俗。

① 积：积聚，积蓄。散：分散，散发。 ② 安安：前一个“安”是动词，指居于，处于。后一个“安”是名词，安逸，舒适。迁：移动，改变。安安而能迁，指要有居安思危的意识，及时做出改变。 ③ 苟：苟且，随便。 ④ 苟免：苟且免于损害。 ⑤ 很：指争讼，争斗。 ⑥ 分：分配。 ⑦ 疑事：指难以辨别的事。质：判定，证明，澄明。 ⑧ 直：指正确的回答。 ⑨ 若夫：句首语气词，用在句首或段落的开始，表示另提一事，可译为“如果”。尸：指古代祭祀时，代替死者接受祭祀的人。在祭礼进行中，要一直端正地坐着。所以用“尸”来比喻坐姿。 ⑩ 齐(zhāi)：通“斋”，斋戒。古代祭祀之前都要举行斋戒。斋戒时的立姿是“弯腰屈身”，以表示毕恭毕敬。 ⑪ 从宜：采取适宜的做法。使：这里做动词，出使。

【原文】

夫礼者，所以定亲疏^①、决嫌疑^②、别同异^③、明是非也^④。礼，不妄说人^⑤，不辞费^⑥。礼，不逾节^⑦，不侵侮，不好狎。修身践言^⑧，谓之善行^⑨。行修言道^⑩，礼之质也。礼闻取于人^⑪，不闻取人。礼闻来学^⑫，不闻往教^⑬。

【译文】

所谓礼，就是用来判定人与人之间关系的亲近疏远，决断事情的嫌疑，区别事情的相同还是差异，辨明事物的是非曲直。依礼而行，不要随便取悦别人，自己做不到的事情不要轻易承诺。按照礼，凡事都要有节度，不可超越自己的身份，也不可侵犯侮慢他人，更不要随便地与人套近乎。修养自己的德性，履行自己的诺言，这可称为完美的品行。自身行动的修为、言谈符合仁义的道理，这就是礼的本质。关于礼的求知，只听说过被人求知学习，从来没有听说过主动要求别人学习。只听说过学生主动前来寻师问道的，从来没有听说过老师反过来主动到学生住处去教授的。

【原文】

道德仁义，非礼不成^⑭；教训正俗，非礼不备^⑮；分争辨讼^⑯，非礼不决^⑰；君臣上下父子兄弟^⑱，非礼不定；宦学事师^⑲，非礼不亲；

①亲疏：指亲近或疏远。②决：决断，断定。嫌疑：指易于混淆及是非难辨的事理。

③别：区别，区分。④明：辨明，发现。⑤妄：轻率，随便。说：同“悦”，取悦。

⑥辞费：指话多而无用。⑦逾：越过，超过。⑧践言：履行诺言。践，履行，实现。

⑨行：指品行操守。⑩行修：自身行动的修为。⑪取于人：指礼的学习是取圣贤美好的德行来约束修养自己。

⑫来学：指学生主动找老师求学。⑬往教：指老师主动找学生传授知识。⑭成：指成就，效验的意思。

⑮正俗：匡正民俗。正，匡正。备：完备，周到。⑯分争：争斗，争夺。辨讼：争讼，诉讼。辨，通“辩”。此句是说，遇到争斗诉讼之事，需要依据礼来判决。

⑰决：决断，断定。⑱上下：指职位、辈分较高或较低的人。孔颖达疏：“上，谓君也；下，谓臣也。”

⑲宦(huàn)学：宦，做官，此指练习行政事务。学：指学习经艺，即礼、乐、射、御、书、数。事：侍奉。



班朝治军^①，莅官行法^②，非礼威严不行；祷祠祭祀^③，供给鬼神^④，非礼不诚不庄^⑤。是以君子恭敬、撙节、退让以明礼^⑥。鸛鵲能言，不离飞鸟；猩猩能言，不离禽兽。今人而无礼，虽能言，不亦禽兽之心乎？夫唯禽兽无礼，故父子聚麀^⑦。是故圣人作，为礼以教人。使人以有礼，知自别于禽兽。

【译文】

道德仁义，没有礼的约束就无法落实；教化训导，匡正民俗，只有用礼才会使其完备；遇到争斗诉讼的事情，需要依据礼来做判决；君臣、上下、父子、兄弟的名分，也需要依据礼来确定；在练习行政事务和学习六艺的时候，如果做弟子的侍奉老师不守礼，师生之间就不会有亲密的感情；在朝廷上百官的班位，军中将帅治理军队，各级官员到任履行职务，没有礼也不能体现其威严；做求福之祷，谢神之祠，以及各种不同行式的求神祈福仪式，给鬼神提供的祭品都有严格规定，不参照礼数的要求来做就显得内心不诚恳，外貌不庄重。因此身为君子，就要用恭敬、抑制、退让的精神来显示礼。鸛鵲固然有学舌的本事，说到底还是一个飞鸟；虽然猩猩也能讲话，但归根结底它还不过是个禽兽。如果身为一个人却不懂礼，就算他能讲话，谁能说他没有禽兽的心态呢？正因为禽兽不懂礼仪，才会有父子共妻的现象发生。所以圣人制定礼来教化人民、引导人民，就是为了使人人都有礼，明白自己和禽兽是有区别的。

【原文】

太上贵德^⑧，其次务施报。礼尚往来^⑨：往而不来，非礼也；来而不往，亦非礼也。人有礼则安，无礼则危。故曰：礼者不可不

①班朝：整肃朝班。这里指朝廷中的职位品级。②莅官：即出任官职。莅，上任。行法：按法行事。③祷祠：有所祈求的祭祀叫做祷。酬谢神明的祭祀叫做祠。祭祀，指各种不同行式的求神祈福仪式。④供给鬼神：这里指祭祀鬼神时的祭品。鬼神，指祭祀祷祠的对象。⑤不诚不庄：诚，内心真诚。庄，外表庄重、严肃。⑥恭敬撙(zǔn)节退让：撙，裁减，节省。撙节即节约，节省。退让：谦逊，礼让。恭敬撙节退让是君子行事的礼节。⑦聚麀(yōu)：父与子共妻称聚麀。聚，共。麀，母鹿。这里泛指雌兽。⑧太上：指上古时代。⑨礼尚往来：指在礼节上应该互相有来有往。尚，崇尚。

学也。夫礼者，自卑而尊人。虽负贩者^①，必有尊也，而况富贵乎？富贵而知好礼，则不骄不淫；贫贱而知好礼，则志不慑^②。

【译文】

远古时期的人们以德为贵，到了后世人们又开始讲求施恩与报答。礼节是注重有来有往的：自己对别人施惠而没有收到回报，是不符合礼的；别人对自己有恩惠，自己却没有报答别人，这也是不合礼的。自从人们有了礼的规范，社会也就安定了，如果缺少了礼的约束，社会就会危险。所以说：“礼，不能不学啊！”礼的本质，是要对自己谦卑，对别人要尊重。就算是挑着担子做小买卖的人，也都有他令人尊敬的地方，更何况是富贵的人了？富贵并且懂得爱好礼，就不会骄奢淫逸；虽然贫贱但也知道爱好礼，那么他的志向也就不会被屈服。

【原文】

人生十年曰幼^③，学。二十曰弱^④，冠。三十曰壮，有室^⑤。四十曰强，而仕^⑥。五十曰艾^⑦，服官政。六十曰耆^⑧，指使。七十曰老，而传^⑨。八十、九十曰耄^⑩，七年曰悼^⑪，悼与耄虽有罪，不加刑焉。百年曰期颐^⑫。大夫七十而致事^⑬。若不得谢^⑭，则必赐之几杖，行役以妇人^⑮。适四方^⑯，乘安车^⑰。自称曰老夫，于其国则称名；越国而问焉，必告之以其制。

① 负贩：指挑担做小生意的人。 ② 慑（shè）：屈服。 ③ 幼：古人称十岁为“幼学之年”。即儿童到了十岁，可外出就学。 ④ 弱：古代男子二十岁举行加冠之礼，表示已成人，但经验还不够充足，故称“弱”。 ⑤ 室：指结婚后的家室。 ⑥ 仕：做官。四十岁智力体力都强盛达到不惑，可以出来做官了。 ⑦ 艾：郑玄注：“艾，老也。”指经验丰富，办事老练的意思。官政：国家的政事。 ⑧ 耆（qí）：接近老年，不再担任一些奔走劳职，这时可以指导后背做事。指使：指导，使唤。 ⑨ 老：指七十岁，即已到了衰老的年龄。传：即把工作职责传与后辈。 ⑩ 耄（mǎo）：形容年老，指视力、听力、记忆力都已衰退。 ⑪ 悼：怜爱，此指年幼之人。 ⑫ 期颐：古时称百岁为“期颐之年”。 ⑬ 致事：即“致仕”，离职，退休。 ⑭ 谢：指退休时写离职书以相告。这里指退休，离职。 ⑮ 几杖：指坐几和手杖，年老者所倚仗的物品。 ⑯ 适：到，行走。行役：指为公事而奔走。 ⑰ 安车：古代可以坐乘的小车。通常是供年老的高级官员及贵妇人乘用。